



Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste

BIBLIOTECA
IL DIRETTORE

Roma, 22 novembre 1950

Carissimo Paolo,

ti scrivo dal palazzo Salviati, dove
son venuto ad alloggiare dai primi
giorni di questo mese: sai che "l'esi-
genza dell'apostolo Tomaso" è la sento
non poco; ho visto e toccato cose an-
cora un po' amarostiche per l'am-
biente tuttora da pellegrinaggi, ma
anche, oramai, so di dentro, e non
di fuori, tante piccole necessarie cose
di mura, di porte, di persone, ecc.
E la "Casa" esiste, puntualmente dal
1° novembre: esiste ancora in questa
strana convivenza, ma è una realtà.
Ci sono per ora due ragazze degli
Stati Uniti, una del Canada, una

dell'India, un giovane del Pakistan,
 otto messicani (uterque - veramente do-
 vrebbe essere neutro - sesso), il prof. Rot-
 tighioni, ordinario di glottologia del-
 l'Università di Bologna, dopodomani
 verrà dalla Francia una orien-
 talista (pare illustre) polacca, tra
 poco una scienziata medica italiana,
 Barsilai, ora cittadina americana e
 qui grazie al piano Fulbright. Insom-
 ma, non c'è male, data la dispo-
 nibilità di posti che i pellegrini
 consentono. Non ti dico tutto il lavoro,
 più che mai necessario, con ogni sor-
 ta di uffici, persone e personalità.
 Ti accludo qui una delle famose
 circolari, del tipo leggero da posta
 aerea: se vuoi alcune, da mostrare
 e dare, ancora con preghiera di
 mostrare, costì?

La Signa Risi trovò il lavoro della
 tua traduzione troppo gravoso. Il me-

P. S. Gratia per la seconda visita a Laurie e Livig Reggia
stanno scritto alla cognata e sia, sorella di Anna de Suggiero,
con viva
sionanza
da per lei.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA

gio è stato affidarlo alla brava, buona e simpatica Signa Rossi, che come sai è insieme con Papi al ministero dell'agricoltura. Non sarà un lavoro gratuito, ma certo, così m'ha assicurato, il compenso non avrà il tono d'esagerazione di mille lire per pagina, come qualche "professorone" di francese esigerebbe qui a Roma.

La risposta ufficiale dell'accademia, per la nota faccenda, è che il criterio costante è ora mai di nominare per le commissioni non soci corrispondenti: nessun malanimo, quindi, da nulla originato, ma, al contrario, stima, considerazione, ed altre cose commoventi. Ti ri-

La Lettera della "Nuova" via "Italia" dove essere conosciuta, e viderla mente. Adagio, caro, o meglio a vive della fra un mese. Tutto A. B. C. della

tua gratitudine, ma liberissimamente, proprio come tu senti, e dirigi presso di me, quando mi riverirai, ed io inoltra-
ro.

peto, è un'esperienza molto amara, ma... peggio per loro. Prima ancora di apprendere tanti nobili sentimenti, e precisamente nella seduta ultima (che è stata la prima di quest'anno accademico) ho presentato la "Coscienza cristiana" dell'8 ventino, dalla quale appunto mi si era rinfrescata la nozione dell'"esigenza del l'apostolo Tomaso": ho indicato l'occasione originaria di quelle parole, che semplicemente ho reso un po' più fluide, forse più incisive e chiare, qua e là. Grazie anche di questo, caro Paolo.

Fai bene, mi sembra, a fare per Ferroux proprio quello che ti proponi.

Sono qui accluse pure due lettere per te e una, di Bertolino a me, che anche ti riguarda. Decidi e rispondi con ogni rispet-



Istituto Nazionale per lo Studio e la Cura delle Dermatiti

BIBLIOTECA

PETTOR

|

Papi, di ritorno da
Washington (dove ha ottenuto
definitivamente che la sede
internazionale della F.A.O. sia
a Roma) è rivolato per Parigi:

↳ Ritorna, pare, domani
o dopodomani, ed io
subito gli darò, finalmente,
il tuo dattiloscritto di Lucca.



Fondazione
Giangiacomo
Feltrinelli

Archivio
Paolo Sylos Labini



Dr. Paolo Sylos Labini
16 Jesuit Lane

Cambridge

(England)

CASA INTERNAZIONALE
Piazza della Rovere 83, Roma

Tel. 565304

Roma, 8 febbraio 1951

Carissimo Paolo,

anch'io, come hai visto, sono stato finora silenziosamente direttamente con te. Ma comprendiamo tu ed io le piccole difficoltà del corrispondere.

Scusare per la lettera del 27 gennaio. Dicevo ora anche il plus, e ti ricevo vero separatamente.

Racchi è scomparso anche lui: l'affievolimento progressivo ha portato all'estinzione, che però non si aspettava tanto prossima.

L'incredibile perdita di Fraccareta è stata dovuta, pare, ad un embolo, cioè ad un piccolo grumo di sangue formatosi in qualche arteria ed arrivato non disciolto al cervello. Solo così si può morire improvvisamente, come lui, che conversava normalmente nel

suo studio, e andato in un'altra stanza
 per prendere un giornale e caduto
 fulminato.

Ho fatto mandare a Robertson,
 presso di te, e a Margot i due volu-
 mi, tutti e due con breve dedica, e
 a Margot ho fatto anche spedire una
 lettera dall' "Ateneo" con preghiera di
 recensione, sapendosi che Margot tra
 i pochi studiosi di lingua inglese
 che capiscono l'italiano (o un'espressio-
 ne somigliante).

Grazie anche per tutto il disturbo
 della, anzi delle tue premurose commis-
 sioni presso Laurie e Livia. Le mie
 ingiurie (sorelle di Salvatore) ti sono ormai
 riconoscenti.

Domesti dirmi al più presto quale
 è stata la tua attività di studio, docu-
 mentabile, durante l'anno accademico
 1948-49. A mia volta devo proporre
 il tuo nome per il relativo premio di
 operosità scientifica entro questo mese.

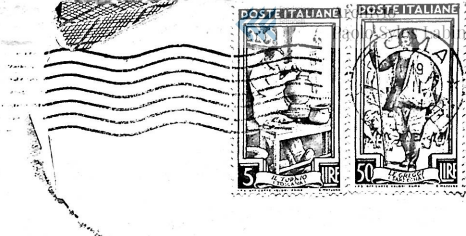
Tutto il resto normalmente.

Aspetto. Tuo affezionato R

P.S. Al concetto di economia sono rivisti La Vostra,
 Maggi e Resti; e sono stati designati, con voto
 di minoranza, Marana e Zaccagnini. Mille
 per Capodaglio!

CASA INTERNAZIONALE

Piazza della Rovere 83, Roma



Dr. Paolo Sylos Labini

27 Chesterton Hall Crescent

Cambridge

(Inghilterra)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA

Resina, 21 febbraio 1951

Cariissimo Paolo,

ti scrivo nella forzata interruzione di alcuni giorni per un malessere influenzale, che per fortuna m'ha colto qui e non a Roma. Ma riserivi mi per tuo conto sempre all'indirizzo della biblioteca, dove spero di riessere da un giorno all'altro.

Il tuo scritto per Ferroux, sui cicli economici di lunga durata, mi pare che vada bellissimo: per la pubblicazione specifica e occasionale va a sua volta molto bene; ma, appunto, e come ci balenò parlando da vicino, esso mi sembra che costituisca per te l'inizio

concreto d'una esposizione
e d'una liberazione, che
potranno agevolmente seguirle
re con qualche o alcuni altri
tuoi scritti da affidarsi allo
stesso Ferroux o ad altri
e da riferirsi a questo primo.

Non trovo da compiere osserva-
zioni: solo due pelucchi di forma,
e per caso nella stessa pagina:
14. Nella nota dici "Il 7 gennaio
1950 Schumpeter..."; poiché nello
scritto hai sempre adoperato, e
correttamente, l'articolo, non puoi
tralasciarlo: quindi "Lo Schum-
peter" (ma questa osservazione
non ha valore, se si pensa che
il testo va poi tradotto in fran-
cese [è così?]). Nell'ultimo
digo prima della nota traduci
"The march into socialism" con
"la marcia nel socialismo"; ora
la felicissima preposizione ingle-
se "into" è intraducibile in italia-
no: comunque potrai dire "verso
il", "incontro al" (e forse è il
meglio), "al", ma non "nel" che
non è dinamico, è statico, o conven-



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA

que interno, non dall'esterno
all'interno.

Presento al Rettore la mi-
chiasta per il premio d'operosi-
tà scientifica ed esplicitamente
mi riservo di presentare la
documentazione. Farai bene
a mandarmi una copia del
Ponte e le copie di certificati
e lettere riguardanti il perio-
do accademico 48-49; la lette-
ra "The Keynesians" la ritira-
dai tuoi, che però faresti bene
a preavvertire, così che ab-
biano il tempo di ricercarla.
Il grosso originale scritto in
America sulle onde, che tanto
ti costò e ti è costato, come
si chiama precisamente? Non
importa che non sia pubblica-
to. E di quante pagine consta?
Ti saluto, caro Paolo, per

che questa indisposizione mi
fa affaticare per nulla.

Ho letto dell'invito di Bertolini (attento prima d'impegnarti) e della presenza a Londra di Caffè.

grazie anche per le notizie sul tuo interessamento (che son sicuro non s'affievolisce) per la Casa Internazionale.

Mi sembra che anche formalmente questo tuo scritto ultimo per Ferroux sia una testimonianza di rassodamento.

Tanti cari pensieri ed augurii, anche da dia Maudilde, e certamente anche dalla Signa Conflenti lontana.

Tuo A. B.